

**Poland-Łódź: Building-cleaning services**  
**OJ S 213/2013 02/11/2013**  
**Contract award notice**  
**Services**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Izba Skarbowa w Łodzi

Postal address: al. Kościuszki 83

Town: Łódź

Postal code: 90-436

Country: Poland

For the attention of: Wojciech Gołuchowski

E-mail: [sprzatanie@ld.mofnet.gov.pl](mailto:sprzatanie@ld.mofnet.gov.pl)

Telephone: +48 422547190

Fax: +48 422547187

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.izbaskarbowa.lodz.pl>

**I.2. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

**I.3. Main activity**

General public services

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: yes

Official name: Drugi Urząd Skarbowy Łódź-Górna

Postal address: ul. Walerego Wróblewskiego 10a

Town: Łódź

Postal code: 93-578

Country: Poland

Official name: Urząd Skarbowy w Kutnie

Postal address: ul. Troczewskiego 12

Town: Kutno

Postal code: 99-300

Country: Poland

Official name: Urząd Skarbowy w Pabianicach

Postal address: ul. Zamkowa 26

Town: Pabianice

Postal code: 95-200

Country: Poland

Official name: Urząd Skarbowy w Piotrkowie Trybunalskim

Postal address: ul. Wronia 65

Town: Piotrków Trybunalski

Postal code: 97-300

Country: Poland

Official name: Urząd Skarbowy Łódź-Polesie

Postal address: ul. 6 Sierpnia 84/86

Town: Łódź

Postal code: 90-646

Country: Poland

Official name: Urząd Skarbowy w Skierniewicach

Postal address: ul. Nowobielańska 61b

Town: Skierniewice

Postal code: 96-100

Country: Poland

Official name: Urząd Skarbowy w Wieruszowie

Postal address: ul Rynek 12/13

Town: Wieruszów

Postal code: 98-400

Country: Poland

Official name: Urząd Skarbowy w Zduńskiej Woli

Postal address: ul. Zielona 15

Town: Zduńska Wola

Postal code: 98-220

Country: Poland

Official name: Urząd Skarbowy w Zgierzu

Postal address: ul. Księdza Jerzego Popiełuszki 8

Town: Zgierz

Postal code: 95-100

Country: Poland

Official name: Biuro Krajowej Informacji Podatkowej w Piotrkowie Trybunalskim

Postal address: ul. Wronia 65

Town: Piotrków Trybunalski

Postal code: 97-300

Country: Poland

Official name: Drugi Urząd Skarbowy Łódź-Bałuty

Postal address: ul. Św. Teresy od Dzieciątka Jezus 105

Town: Łódź

Postal code: 91-222

Country: Poland

Official name: Urząd Skarbowy w Głownie

Postal address: ul. Ludwika Norblina 2

Town: Głowno

Postal code: 95-015

Country: Poland

Official name: Pierwszy Urząd Skarbowy Łódź-Górna

Postal address: ul. Walerego Wróblewskiego 10

Town: Łódź

Postal code: 93-578

Country: Poland

Official name: Urząd Skarbowy w Sieradzu

Postal address: ul. Spółdzielcza 3

Town: Sieradz

Postal code: 98-200

Country: Poland

Official name: Urząd Skarbowy w Łasku  
Postal address: ul. 9 Maja 31  
Town: Łask  
Postal code: 98-100  
Country: Poland  
Official name: Urząd Skarbowy w Łęczycy  
Postal address: Al. Jana Pawła II 17  
Town: Łęczycza  
Postal code: 99-100  
Country: Poland  
Official name: Urząd Skarbowy w Łowiczu  
Postal address: ul. Chełmońskiego 2  
Town: Łowicz  
Postal code: 99-400  
Country: Poland

## Section II: Object of the contract

---

### II.1. Description

#### II.1.1. Title

Kompleksowa usługa polegająca na sprzątaniu i utrzymaniu czystości pomieszczeń biurowych, sanitariatów, sal obsługi, sal konferencyjnych, sal szkoleniowych, pomieszczeń socjalnych, pomieszczeń gospodarczych, korytarzy, klatek schodowych, schodów, ciągów komunikacyjnych i terenów zewnętrznych dla 17 jednostek skarbowych województwa łódzkiego.

#### II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 27: Other services

NUTS code

#### II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)

#### II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)

Przedmiotem zamówienia jest kompleksowa usługa polegająca na sprzątaniu i utrzymaniu czystości pomieszczeń biurowych, sanitariatów, sal obsługi, sal konferencyjnych, sal szkoleniowych, pomieszczeń socjalnych, pomieszczeń gospodarczych, korytarzy, klatek schodowych, schodów, ciągów komunikacyjnych i terenów zewnętrznych. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia znajduje się na stronie internetowej Zamawiającego pod adresem: [www.izbaskarbowa.lodz.pl](http://www.izbaskarbowa.lodz.pl)

#### II.1.5. CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

#### II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### II.2. Total value of the contract/lot

#### II.2.1. Total value of the contract/lot

Value: 1 978 002,62 PLN  
excluding VAT

## Section IV: Procedure

---

### IV.1. Type of procedure

#### IV.1.1. Type of procedure

Restricted

### IV.2. Award criteria

#### IV.2.1. Award criteria

Lowest price

#### IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction has been used: no

### IV.3. Administrative information

#### IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

SO-1/251-0005a/13

#### IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

##### Contract notice

Notice number in the OJ S: [2013/S 124-213280](#) of 28.6.2013

## Section V: Award of contract

---

### V.1. Date of conclusion of the contract

29.10.2013

### V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 7

### V.3. Name and address of the contractor

Official name: Konsorcjum firm: Usługi Wnętrzarskie Utrzymanie Zieleńców Zbigniew Gierańczyk Zakład Pracy Chronionej oraz Gierańczyk Sp. z o.o.

Postal address: ul. Deotymy 3/15

Town: Łódź

Postal code: 93-267

Country: Poland

Telephone: +48 426367007

### V.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the procurement:

Value: 1 978 006,62 PLN

excluding VAT

### V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: yes

Value or proportion likely to be subcontracted to third parties:

Not known

## Section VI: Complementary information

---

#### **VI.1. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **VI.2. Additional information**

Cena oferty najkorzystniejszej wynosi 2 266 123,21 PLN brutto za realizację przedmiotu zamówienia.

Wykonawca, który zaproponował najwyższą cenę za realizację przedmiotu zamówienia zaofertował cenę 4 399 536,55 PLN brutto.

#### **VI.3. Procedures for review**

##### **VI.3.1. Review body**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587840

Fax: +48 224587800

Internet address: <http://uzp.gov.pl>

##### **VI.3.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Wykonawcom przysługują środki ochrony prawnej przewidziane w Dziale VI ustawy Prawo zamówień publicznych.

##### **VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587840

Fax: +48 224587800

Internet address: <http://uzp.gov.pl>

#### **VI.4. Date of dispatch of this notice**

30.10.2013